Iceless™

Owner's Operating Manual | Manuel d'utilisation | Manual de usuario

Iceless™ 26 L (28 qt)

Iceless™ 24 L (26 qt)

www.igloocoolers.com

En English 3

Fr Français 9

Es Español 15

Designed in the U.S.

Conçu aux États-Unis

Diseñado en los EUA

Made in USA with components from USA and China

Fabriqué aux États-Unis avec des conposantes produites aux États-Unis et en Chine

Hecho en EUA con componentes de EUA y China

www.igloocoolers.com

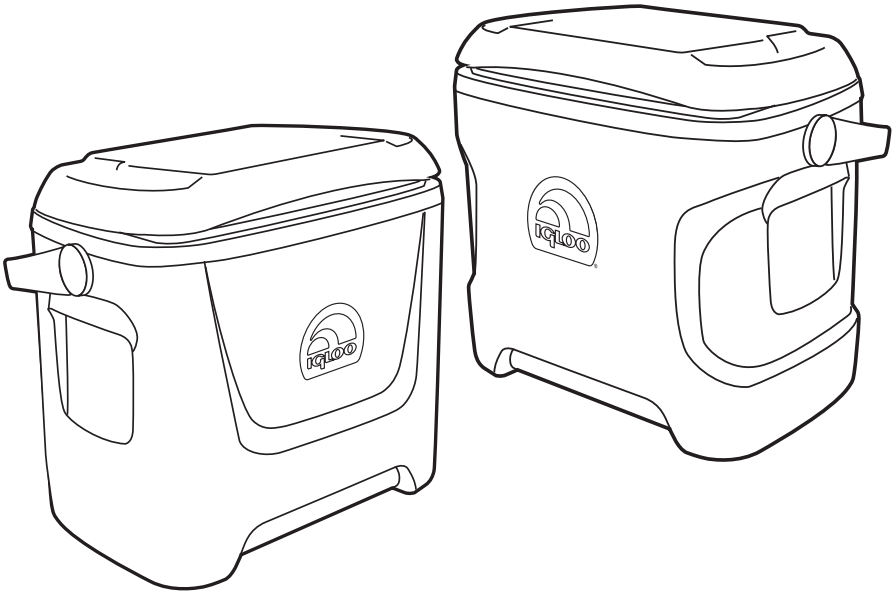
©2011 Igloo Products Corp.,
Katy, TX U.S.A.

1921285

Iceless™

Owner's Operating Manual

This manual contains important information regarding safety, operation, maintenance and storage of this product.
Before use, please read and understand all cautions, warnings, instructions and product labels.
Failure to do so could result in injury and/or property damage.



For Best Performance Pre-chill Contents and Cooler

Important Safeguards

Read all instructions carefully before using your Iceless™. Save these instructions for future reference.

To reduce the risk of fire, electrical shock and/or injury to persons when using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. **To protect against electric shock, do not place cord, plug or Iceless™ in water or any other liquid.**
2. **Do not expose unit to rain. Electric shock could occur if this unit is used on wet surfaces. Do not handle plug with wet hands.**
3. **Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.**
4. **Unplug Iceless™ from outlet when not in use and before cleaning.**
5. **Use this product only for its intended use as described in this manual. Only accessories or attachments recommended by Igloo should be used.**
6. **Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.**
7. **To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove any service covers. Only authorized personnel should repair the Iceless™.**

FOR MAXIMUM COOLING PERFORMANCE,

3 HOURS

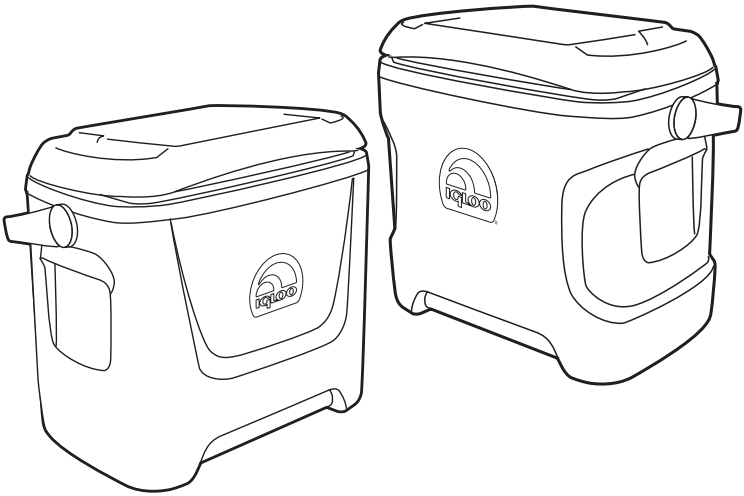
plug in the cooler and let it cool down for approximately 3 hours before filling it with food and beverages.

Thermoelectric units cool like a refrigerator. If a cold drink or food is put into a cold refrigerator, it will stay cold. But if a warm drink or food is put into a refrigerator, it will take time for the item to reach the lower temperature desired. Likewise, the Iceless™ unit will always perform at its best when it is filled with food or beverages which have been prechilled. For maximum cooling performance, plug in the thermoelectric cooler and let it cool down for approximately 3 hours before filling it with food and beverages.

Iceless™ thermoelectric coolers do not have a thermostat, therefore it is normal for the units to run continuously without shutting off at a predetermined temperature. This means that their cooling ability is affected by the air temperature around them. For example, where a constant room temperature of 72ºF (22ºC) is maintained, the Iceless™ will cool to approximately 36ºF (2ºC). To ensure optimum cooling performance, always keep your unit out of direct sunlight. Foods and beverages will continue to stay cool after the Iceless™ is disconnected, but the food storage temperature will change over time to that of the surrounding air.

Observe common-sense hygiene rules. Do not eat or drink perishable items that may have spoiled or become contaminated as a result of improper temperature control.

It is normal for thermoelectric coolers to collect condensate inside the unit, especially when operated in high ambient temperatures or humid environments. This is not a malfunction. Droplets can be wiped from the unit with a dry, clean cloth.



Safety Precautions:

Failure to follow these precautions may result in fire, electrical shock and/or injury to persons.

Iceless™ Cooler

1. Do not operate the Iceless™ outside of your vehicle, home or office while connected to power. Keep the unit out of rain to prevent water from entering the air vents and motors.
2. Never use extension cords with the Iceless™.
3. Use only the Iceless™ DC power cable with a DC power source (vehicle 12V, such as cigarette lighter). Never attempt to connect the Iceless™ to AC current without the use of the optional Igloo AC converter. Use of non-approved DC cables or AC converters may hinder the unit's performance and will void its warranty.
4. Do not use ice in the Iceless™ cooler. Never fill the Iceless™ with liquids that aren't sealed in containers. If liquids get into the fan and motors, they can cause corrosion and impaired unit performance.

5. Always ensure that the Iceless™ cooler is operating in an area with adequate ventilation. Never cover the air vents, air intake or fan areas of the cooler with any objects. Never operate the Iceless™ in an enclosed area or car trunk/boot. Never sit on the Iceless™ thermoelectric cooler.

6. Avoid contact with interior moving or metal parts while the cooler is in use. Electrical shock or burns may result.
7. Always unplug the power source before cleaning.
8. Do not spray liquid cleaner, water or other substances into the air vents.
9. Maintain the unit in a clean environment with good air flow. Avoid pet hair, dirt or dust that may impair the unit's operation and void its warranty.
10. Do not place any part of the Iceless™ into a dishwasher.
11. Do not build the Iceless™ into a cabinet, counter or other area unless adequate ventilation is available.
12. Always use proper lifting techniques when transporting the Iceless™ filled with food and beverages. When possible, empty contents from the Iceless™ before lifting or moving.
13. Avoid dropping the Iceless™ thermoelectric cooler, as this could cause damage to the internal electronic components.
14. Caution - Hold lid when loading or unloading cooler or use handle to prop lid open.

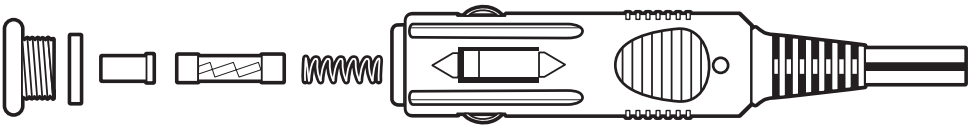
DC Operation

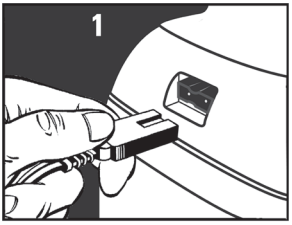
1. When operating in the DC mode, the Iceless™ will not automatically shut off when the vehicle battery voltage is low. This can drain a battery if left unattended for long periods of time.
2. Do not operate the Iceless™ for more than two hours when the vehicle engine is off. On average, these coolers draw between 4.0 amps to 4.8 amps of electricity per hour. While an average vehicle battery is rated at 48-60 amps/hr., age will affect its performance. The unit can be operated continuously while the vehicle is running.
3. If the engine is switched off for long periods (overnight), it is important to unplug the Iceless™ from its power source to avoid battery drain.
4. If the Iceless™ is run from a secondary battery, periodically have the battery checked for available amps.

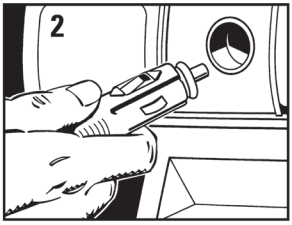
Power Cord/Plug

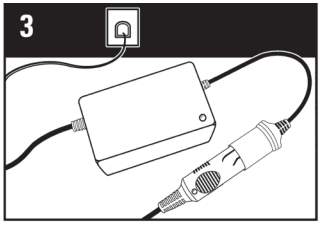
1. When turning off the Iceless™, never pull the cord to disconnect from the power source. Always hold the plug – not the cord – then gently pull to disconnect. Avoid touching the tip of the DC plug, as it may be hot.
2. Do not cut the power cord or modify it in any way. Doing so may cause fire or shock and will invalidate the warranty.
3. Only use the Igloo power cord supplied with the Iceless™. Failure to do so may cause fire or shock and will invalidate the warranty.
4. Should the 7.5-amp fuse in the DC cable require replacement: unscrew the tip of the plug; remove the used fuse; insert the new fuse; and reattach the tip of the plug. Never use greater than an 7.5-amp fuse and ensure that the fuse is approved by the appropriate electrical certification agencies in the country of use. See fuse assembly diagram below.
5. Do not allow the cord to become tangled or crimped by heavy objects.
6. To order replacement cords, go to www.igloocoolers.com.

Replaceable 7.5A fuse
ETL/CSA 7.5A/250V









12V DC Power Operation

Thermoelectric Coolers

1. Remove the DC power cable from inside the thermoelectric cooler.
2. Locate the plug receptacle on the Iceless™ unit and insert one end of the DC cable into the cooler receptacle (Figure 1).
3. Plug the other end of the power cord into your vehicle's cigarette lighter (Figure 2). For the best contact, be sure that your cigarette lighter is free of debris and corrosion.
4. Your Iceless™ thermoelectric cooler can also be used with household current by plugging the DC cable into an optional Igloo AC converter (Figure 3).

120V/230V AC Power Operation

Thermoelectric AC/DC Coolers

Igloo's optional 110/120-volt (U.S. and Canada) or 220/240-volt (Europe) AC internal power supply transforms 110-volt or 230-volt AC power to 12-volt DC current so that the your Iceless™ can operate on standard household power (Figure 3).

1. Remove the AC converter from its box (may be inside cooler).
2. Insert the plug end of the DC power cable into the round cylinder (adapter socket) of the AC converter cord.
3. Insert the plug end of the AC converter into any 110-volt (U.S. or Canada) or 230-volt (Europe) household AC outlet. Do not use any other method of connecting your unit to AC current. Fire or shock may occur.

Maintenance Procedures

1. Keep the power cord and cigarette lighter socket clean at all times. Tobacco particles in the socket or on the plug can adversely affect cooler performance.
2. Before cleaning the Iceless™ cooler, be certain it is disconnected from all power sources. Wipe the inside of the cooler clean with a warm, damp cloth. Do not use harsh or abrasive cleaners. A mild soap or baking soda solution is typically sufficient for this purpose.
3. To clean the air vents of dust, ensure that the Iceless™ cooler is disconnected from all power sources. Remove dust by gently cleaning with a soft brush or use a vacuum cleaner.
4. Should the fuse in the DC cable require replacement: unscrew the tip of the plug; remove the used fuse; insert the new fuse; and reattach the tip of the plug. See figure on page 6 for proper assembly.

Replacement Parts

Replacement DC cables, thermoelectric lid, and optional AC converters for the Iceless™ are available at **www.igloocoolers.com** or by calling Consumer Service at:

1-800-364-5566 (U.S.)
1-800-500-5447 (Canada)
www.igloocoolers.com

Troubleshooting Guide

Symptom Observed	What To Do
Unit is Not Cooling Properly	Ensure that air vents are not blocked, remove any obstructions, dust or debris.
	Ensure that unit is not sitting in direct sunlight, move to shady place.
	Ensure that unit is not too close to a wall or in an enclosed place, move to open area with adequate ventilation.
Unit Does Not Run	Ensure that cord is firmly plugged into power source.
	Fuse in DC cable may need replacement – refer to item #4 in Maintenance Procedures section.
Cord Gets Hot In the Socket	Check for dirt, corrosion or tobacco particles in the socket. Clean/remove debris to ensure snug fit of plug into socket.
	If fuse was replaced, ensure that the power cord was reassembled correctly. Refer to the diagram on page 6.

Technical Specifications

DC USE:	
Voltage:	12-volts DC
Current Draw:	6 amps maximum at 12-volt DC
Refrigeration System:	Thermoelectric solid heat pump
Cooling Range:	Cools to 20°C (36°F) below ambient temperature
Insulation:	Ultratherm® (polyurethane foam)
Fan Motors:	12-volt DC, dual brushless motors
Working Current, Battery Consumption:	Between 4.0 to 4.8 amps
Fuse in DC Cable	7.5A fuse
AC USE:	
Voltage	110/120VAC (U.S. & Canada); 220/240v AC (Europe)

Limited Warranty

Igloo Products Corp. warrants the Iceless™ to be free from defects in material or workmanship under normal use and service for one year from the date of original purchase. This warranty is your exclusive warranty and there are no warranties which extend beyond the description on the face hereof. Igloo, in its discretion, shall either repair the product free of charge or provide you with a replacement product if the product proves defective under the terms of this warranty. The warranty is valid for the original retail purchaser and is not transferable. Dealers, service centers, or retail stores do not have the right to change the terms and conditions of the warranty. Igloo is not responsible for incidental or consequential damage resulting from any malfunction. The warranty shall not apply to any unit, or component thereof, which is not returned as stated below and/or which has been: (1) damaged through abuse, misuse or neglect, (2) damaged in an accident, (3) used for any purpose not expressly stated in this manual, (4) repaired or altered in any way, including electronic changes from its original configuration. The product is designed for a 12-volt DC vehicle system and household 110/120-volt (U.S. and Canada) or 220/240-volt (Europe) AC Systems. Any implied warranties including the implied warranty of merchantability are also limited to duration of one-year from the original purchase date. Please carefully review the care instructions for proper use and care of the product. Please visit our website at www.igloocoolers.com or www.igloo-store.com for more information.

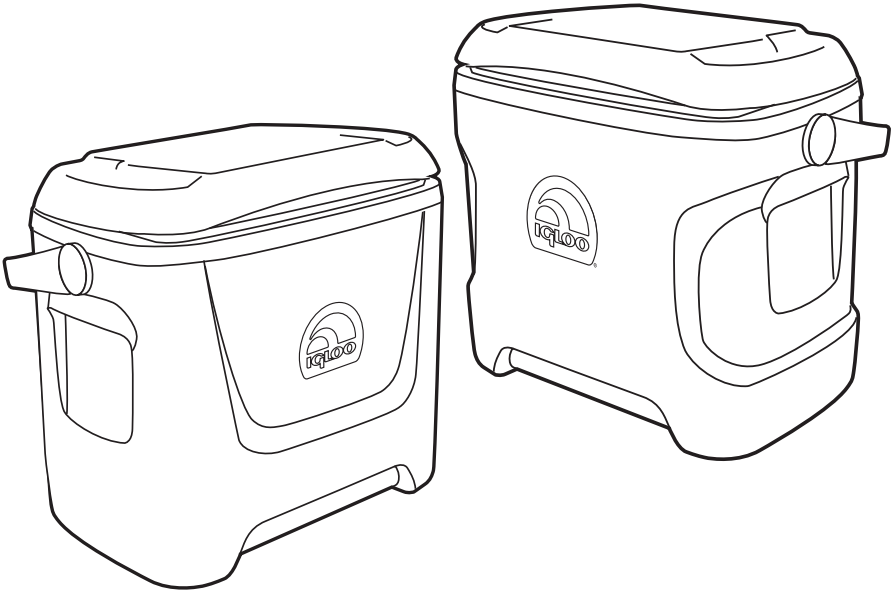
HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE: DO NOT RETURN PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE. If this product fails due to defects in material or workmanship, you must submit a claim as follows: Call Igloo Products Corp. Consumer Service toll-free at 1-800-364-5566 (U.S.) or 1-800-500-5447 (Canada) for instructions on return of product. IN ORDER TO OBTAIN WARRANTY PERFORMANCE, YOU MUST RETURN THE PRODUCT, INCLUDING ANY COMPONENTS OR ACCESSORIES, AS INSTRUCTED BY CONSUMER SERVICE, ALONG WITH PROOF OF PURCHASE AND A BRIEF DESCRIPTION OF THE NATURE OF THE DEFECT.

Iceless™

Manuel d'utilisation

9
Fr

Ce manuel contient d'importantes informations relatives à la sécurtié, au fonctionnement, à l'entretien et au rangement de ce produit. Avant toute utilisation, veuillez lire ce manuel et vous assurer que vous avez compris tous les avertissements,
toutes les précautions, instructions et plaquettes indicatrices du produit. Dans le cas contraire, des blessures et / ou des dommages matériels pourraient se produire.



Pour un meilleur rendement pré-refroidissez le contenu et la glacière

Mises en garde importantes

Lire soigneusement toutes les instructions avant d'utiliser la glacière Iceless™. Conserver ces instructions pour référence future.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et /ou de blessures aux personnes, de simples précautions de sécurité doivent être respectées parmi lesquelles :

1. **Ne pas placer le fil d'alimentation, la prise ou la glacière Iceless™ dans l'eau ou tout autre liquide afin d'éviter tout choc électrique.**
2. **Ne pas exposer la glacière à la pluie. Un choc électrique peut se produire si l'appareil est utilisé sur des surfaces mouillées. Ne pas manipuler la prise avec les mains mouillées.**
3. **Une surveillance attentive est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé par des enfants ou auprès d'eux.**
4. **Débrancher la glacière Iceless™ lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant de la nettoyer.**
5. **N'employer cet appareil que pour l'utilisation décrite dans le présent manuel. N'utiliser que les accessoires et les équipements recommandés par Igloo.**
6. **Ne pas faire fonctionner un appareil dont le fil d'alimentation ou dont la prise est abîmé(e), après qu'il ait présenté un dysfonctionnement ou qu'il ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Rapporter l'appareil à un service agréé pour examen, réparation ou réglage.**
7. **Ne pas retirer les caches d'entretien afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique. La glacière Iceless™ doit être réparée uniquement par du personnel agréé.**

POUR UN REFROIDISSEMENT MAXIMUM,

3 HEURES

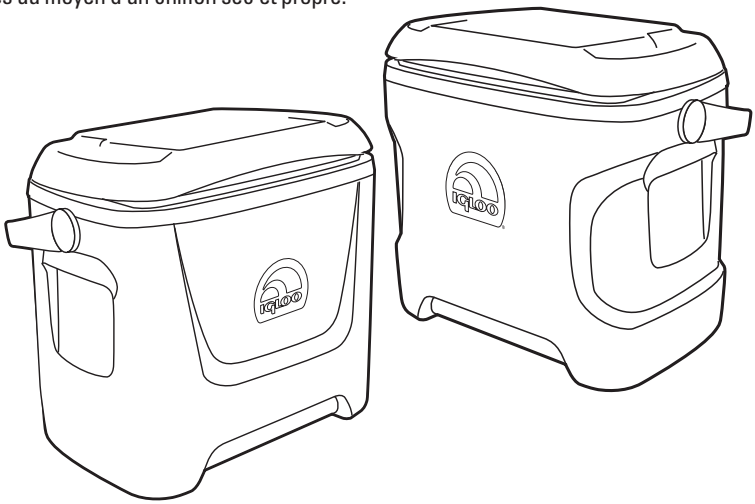
brancher la glacière et la laisser se refroidir pendant environ 3 heures avant de la remplir avec de la nourriture et des boissons

Les appareils thermoélectriques refroidissent à la manière des réfrigérateurs. Si une boisson ou de la nourriture froide est placée dans un réfrigérateur froid, elle restera froide. Toutefois, si une boisson ou de la nourriture chaude est placée dans un réfrigérateur, il faudra un certain temps pour que celle-ci atteigne la température inférieure désirée. De même, l'appareil Iceless™ fonctionnera au mieux s'il est rempli avec de la nourriture ou des boissons déjà réfrigérées. Pour un refroidissement maximum, brancher la glacière thermoélectrique et la laisser se refroidir pendant environ 3 heures avant de la remplir avec de la nourriture et des boissons.

Les glacières thermoélectriques Iceless™ ne sont pas équipées d'un thermostat, il est par conséquent normal que ces appareils fonctionnent en continu sans se mettre hors tension à une température prédéterminée. Ceci signifie que leur capacité de refroidissement est affectée par la température ambiante. Par exemple, lorsqu'une température ambiante constante de 22°C (72°F) est maintenue, l'appareil refroidira jusqu'à environ 2°C (36°F). Afin de garantir une performance maximale de refroidissement, conserver l'appareil à l'écart des rayons du soleil. Les aliments et les boissons resteront frais après que la glacière Iceless™ ait été débranchée. Toutefois, la température de stockage de la nourriture se réchauffera progressivement pour atteindre celle de l'air environnant.

Observer les règles d'hygiène évidentes. Ne pas consommer de produits périssables pouvant avoir été détériorés ou contaminés suite à un mauvais contrôle de la température.

Il est normal que de la condensation se produise à l'intérieur des glacières thermoélectriques, particulièrement lorsqu'elles fonctionnent dans des environnements humides ou lorsque la température ambiante est élevée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Les gouttelettes de condensation peuvent être essuyées au moyen d'un chiffon sec et propre.



Précautions :

Le non-respect de ces précautions peut provoquer un incendie, un choc électrique et / ou des blessures aux personnes.

Glacière Iceless™

1. Ne pas faire fonctionner la glacière Iceless™ à l'extérieur de votre véhicule, domicile ou bureau lorsqu'elle est branchée à sur une source d'alimentation. Ne pas exposer l'appareil à la pluie pour éviter la pénétration d'eau dans les grilles d'aération ou les moteurs.
2. Ne jamais utiliser de rallonge électrique avec la glacière Iceless™.
3. Employer uniquement le fil d'alimentation CC Iceless™ avec á source de courant continu (12 V tel qu'un allume-cigare, à l'intérieur d'un véhicule). Ne jamais essayer de brancher la glacière Iceless™ sur un courant alternatif sans recourir au convertisseur CA facultatif d'Igloo. L'utilisation de fils CC ou de convertisseurs non agréés peut réduire la performance de l'appareil et engendrera l'annulation de la garantie de celui-ci.
4. Ne pas utiliser de glace dans l'appareil. Toujours remplir la glacière Iceless™ avec des liquides contenus dans des récipients fermés. Si des liquides pénètrent dans le ventilateur et les moteurs, ils peuvent corroder l'appareil et en affecter son fonctionnement.

5. Toujours s'assurer que la glacière Iceless™ fonctionne dans un endroit doté d'une ventilation adéquate. Ne jamais couvrir les grilles d'aération, l'admission d'air ou les zones du ventilateur avec quelqu'objet que ce soit. Ne jamais faire fonctionner la glacière dans un endroit fermé ou dans le coffre d'une voiture. Ne jamais s'asseoir sur la glacière thermoélectrique Iceless™.

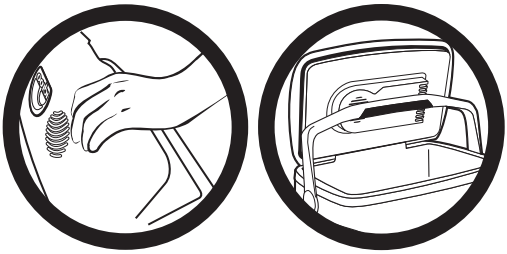
6. Lorsque la glacière est en marche, éviter tout contact avec les pièces internes mobiles ou en métal. Un choc électrique ou des brûlures peuvent en résulter.
7. Toujours débrancher la glacière Iceless™ avant de la nettoyer.
8. Ne pas pulvériser de détergent liquide, d'eau ou d'autres substances dans les grilles d'aération.
9. Conserver la glacière Iceless™ dans un environnement propre bien ventilé. Eviter les poils d'animaux domestiques, les saletés ou la poussière qui peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil et annuler sa garantie.
10. Ne mettre aucun des éléments de la glacière Iceless™ dans un lave-vaisselle.
11. N'intégrer la glacière Iceless™ à une armoire, un comptoir ou autre que s'il y a une bonne ventilation.
12. Toujours employer de bonnes techniques de levage lors du transport de la glacière Iceless™ lorsqu'elle est remplie de nourriture et de boissons. Quand cela est possible, en vider le contenu avant de la soulever ou de la déplacer.
13. Eviter de faire tomber la glacière thermoélectrique Iceless™, ceci pourrait endommager les composants électriques internes.
14. Avertissement : tenir le couvercle lors du chargement ou du déchargement de nourriture ou de boissons. Ou utiliser la poignée pour maintenir le couvercle ouvert.

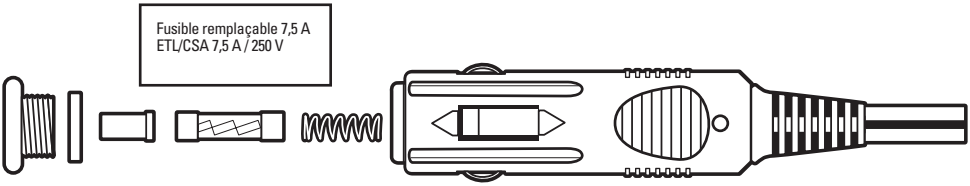
Fonctionnement en courant continu

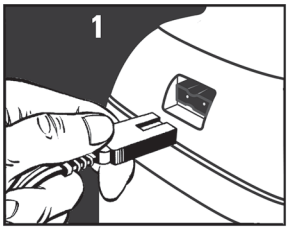
1. Lors du fonctionnement en courant continu, la glacière Iceless™ ne s'arrête pas automatiquement lorsque la tension de la batterie du véhicule est faible. Dans ce cas, la batterie peut se décharger si elle est laissée sans surveillance pendant une longue période.
2. Ne pas faire fonctionner la glacière Iceless™ pendant plus de deux heures lorsque le moteur du véhicule est éteint. Ces glacières consomment en moyenne entre 4,0 et 4,8 ampères d'électricité par heure. Une batterie normale de véhicule produit un courant nominal de 48 à 60 ampères / h ; son ancienneté affectera sa performance. La glacière peut fonctionner sans interruption tant que le véhicule est en marche.
3. Il est important de débrancher la glacière Iceless™ de sa source d'alimentation afin d'éviter qu'elle ne décharger la batterie si le moteur est éteint pendant une longue période (pendant la nuit).
4. Si la glacière Iceless™ fonctionne sur une batterie de réserve, vérifier régulièrement les ampères disponibles.

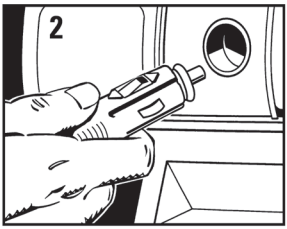
Fil d'alimentation et prise

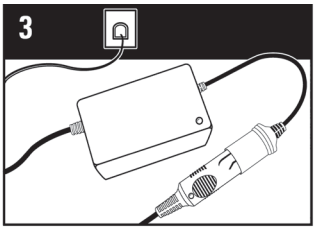
1. Lors de la mise hors tension de la glacière Iceless™, ne jamais tirer sur le fil pour débrancher celle-ci. Toujours tenir la prise – et non pas le fil – puis tirer doucement vers soi pour la débrancher. Eviter de toucher l'extrémité de la prise CC car elle peut être chaude.
2. Ne pas couper ni modifier de quelque manière que ce soit le fil d'alimentation. Une telle action peut provoquer un incendie, un choc électrique et annulera la garantie.
3. N'employer que le fil d'alimentation Igloo fourni avec la glacière Iceless™. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie, un choc électrique et annulera la garantie.
4. Dans l'éventualité où le fusible de 7,5 ampères du fil CC nécessiterait son remplacement : dévisser l'extrémité de la prise, retirer le fusible usagé, insérer le nouveau et revisser l'extrémité de la prise. Ne jamais utiliser un fusible supérieur à 7,5 ampères et s'assurer qu'il est agréé par les autorités de certification électrique du pays d'utilisation. Voir diagramme de montage du fusible ci-dèssous.
5. Eviter tout emmêlement du fil ou toute déformation provoquée par des objets lourds.
6. Pour commander des fils de remplacement, se rendre sur www.igloocoolers.com











Fonctionnement en courant continu de 12 V

Glacières thermoélectriques

1. Sortir le fil d'alimentation de courant continu de l'intérieur de la glacière thermoélectrique.
2. Trouver le connecteur femelle sur l'appareil et insérer une extrémité du fil de courant continu dans celui-ci. (Figure 1).
3. Brancher l'autre extrémité dans l'allume-cigare de votre véhicule (Figure 2). Pour un bon contact, s'assurer que l'allume-cigare ne comporte pas de débris et qu'il n'est pas corrodé.
4. La glacière thermoélectrique Iceless™ peut également être utilisée avec le courant domestique en branchant le fil de courant continu dans le convertisseur CA facultatif d'Igloo (Figure 3).

Fonctionnement en courant alternatif de 120 V / 230 V

Glacières thermoélectriques CA/CC

Le bloc d'alimentation interne en CA de 110 / 120 volts (E.U. et Canada) ou de 220 / 240 volts (Europe) facultatif d'Igloo transforme une tension de courant alternatif de 110 ou 230 volts en courant continu de 12 volts afin que la glacière Iceless™ puisse fonctionner sur courant domestique normal (Figure 3).

1. Retirer le convertisseur CA de sa boîte (il a pu être emballé à l'intérieur de la glacière).
2. Insérer la prise du fil CC dans le corps rond (connecteur femelle de l'adaptateur) du fil du convertisseur CA.
3. Insérer la prise du convertisseur CA dans toute prise femelle CA domestique de 110 volts (E.U. ou Canada) ou de 230 volts (Europe). Ne pas recourir à d'autres méthodes de branchement de l'appareil au courant alternatif. Cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Règles d' entretien

1. Conserver le fil d'alimentation et le connecteur femelle de l'allume-cigare propres en permanence. Des particules de tabac à l'intérieur du connecteur ou sur la prise peuvent réduire la performance de la glacière.
2. Avant nettoyage de la glacière Iceless™, s'assurer qu'elle est débranchée de toute source d'alimentation. Essuyer l'intérieur avec un chiffon chaud et humide. Ne pas utiliser de détergents corrosifs ou abrasifs. Une solution savonneuse douce ou de bicarbonate de soude convient parfaitement à cet effet.
3. Pour retirer la poussière des grilles d'aération, veiller à ce que la glacière Iceless™ soit débranchée. Retirer la poussière au moyen d'une brosse à poils doux ou d'un aspirateur.
4. Dans l'éventualité où le fusible du fil CC nécessiterait son remplacement : dévisser l'extrémité de la prise, retirer le fusible usagé, insérer le nouveau et revisser l'extrémité de la prise. Voir image d'assemblage du fusible à la page 12.

Pièces de rechange

Les fils CC de remplacement, couvercle thermoélectrique, ainsi que les convertisseurs CA facultatifs pour la glacière Iceless™ sont disponibles sur le site Internet: www.igloocoolers.com ou en appelant le service clients au numéro suivant:

1-800-364-5566 (E.U)
1-800-500-5447 (Canada)
www.igloocoolers.com

Tableau de diagnostic des pannes

Problèmes observés	Ce qu'il faut faire
L'appareil ne refroidit pas convenablement	Vérifier que les grilles d'aération ne sont pas bloquées, retirer toute obstruction, poussière et débris.
	Veuiller à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil, le placer dans un endroit ombragé.
	S'assurer que l'appareil n'est pas trop près d'un mur ou dans un espace confiné, le placer dans un endroit ouvert doté d'une ventilation adéquate.
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier que le fil est bien branché à la source d'alimentation.
	Le fil CC avec fusible de 8 ampères peut avoir besoin d'être remplacé : se référer au point 4 de la partie «Règles d'entretien».
Le fil devient chaud dans la prise.	Contrôler l'absence de saletés, de corrosion et de particules de tabac dans la prise. Nettoyer / retirer tous débris afin de s'assurer que la prise se branche parfaitement dans celle-ci.
	Si le fusible est remplaçcé, s'assurer que le cordon d'alimentation est remonté correctement. Voir diagramme à la page 12.

Spécifications techniques

UTILISATION CC :	
Tension :	CC 12 volts
Tirage de courant :	6 ampères maximum avec CC de 12 volts
Système de réfrigération :	Pompe à chaleur état solide thermoélectrique
Plage de température :	Iceless: abaisse la température de 20°C (36°F) par rapport à celle ambiante
Isolation :	Ultratherm® (mousse de polyuréthane)
Moteurs du ventilateur :	CC 12 volts, moteurs doubles sans balai
Courant de travail, consommation de la batterie :	Entre 4,0 et 4,8 ampères
Fusible dans fil CC :	Fusible de 7,5 A
UTILISATION CA :	
Tension :	CA 110 / 120 V (E.U. et Canada) ; CA 220 / 240 V (Europe)

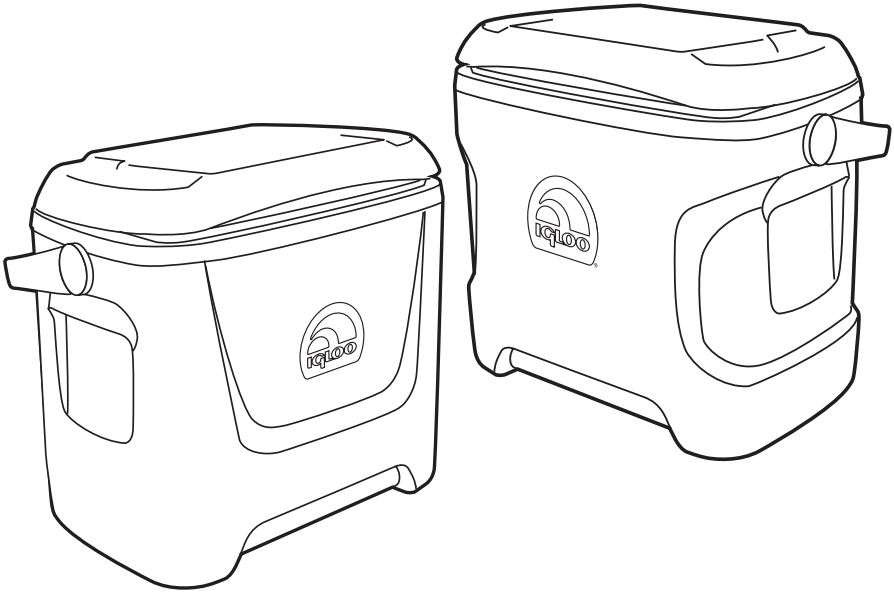
Garantie limitée

Igloo Products Corp. garantit la glacière Iceless™ contre tout défaut de matériau ou de fabrication lors d'une utilisation et d'un entretien normaux, pendant un an à partir de la date initiale d'achat. Cette garantie est exclusive et il n'en existe aucune autre s'étendant au-delà de la présente description. A sa discrétion, Igloo pourra soit réparer le produit gratuitement soit le remplacer s'il s'avère être défectueux conformément aux termes de la présente garantie. La garantie concerne l'acheteur initial et n'est pas cessible. Les distributeurs, centres d'entretien ou détaillants n'ont pas le droit d'en modifier ses modalités. Igloo n'est pas responsable des dommages accessoires et immatériels résultant de tout dysfonctionnement. La garantie ne s'appliquera pas à tout produit ou composant qui n'est pas renvoyé comme indiqué ci-après et / ou qui a été : (1) endommagé suite à des abus, un mauvais usage ou à une négligence, (2) endommagé dans un accident, (3) employé dans un but autre que celui expressément indiqué dans ce manuel, (4) réparé ou modifié de quelque manière que ce soit, modifications électroniques par rapport à sa configuration d'origine comprises. Le produit est conçu pour un dispositif à CC de 12 volts dans les véhicules et pour un courant domestique de 110 / 120 volts (E.U. et Canada) ou de 220 / 240 volts (Europe). Toute garantie tacite, y compris la garantie tacite relative à la commerciabilité, est également limitée à une période de un an à partir de la date initiale d'achat. Veuillez suivre avec soin les instructions pour une bonne utilisation et un entretien correct du produit. Veuillez consulter notre site web : www.igloocoolers.com ou www.igloo-store.com pour de plus amples informations.
COMMENT OBTENIR UN SERVICE AU TITRE DE LA GARANTIE :
NE PAS RAPPORTER LE PRODUIT AU LIEU D'ACHAT. Si ce produit ne fonctionnait pas en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication, procéder à une réclamation comme suit : téléphoner gratuitement au service clients d'Igloo Products Corp. au 1-800-364-5566 (E.U.) ou au 1-800-500-5447 (Canada) pour connaître les consignes afférentes au renvoi du produit. Pour l'Europe, retourner le produit défectueux à : Igloo GmbH, Gewerbegebiet Märkerwald, Königsberger Strasse 37-39, 56269 Dierdorf, Allemagne. POUR BÉNÉFICIER DE LA GARANTIE, RENVOYER LE PRODUIT AVEC TOUS LES COMPOSANTS OU ACCESSOIRES DEMANDES PAR LE SERVICE CLIENTS AVEC LA PREUVE D'ACHAT ET UNE BREVE DESCRIPTION DE LA NATURE DU PROBLÈME.

Iceless™

Manual de usuario

El presente manual contiene información importante sobre la seguridad, el funcionamiento, mantenimiento y almacenamiento de este producto.
Antes de usar el producto, lea atentamente este manual y asegúrese de que entiende bien todas las precauciones, advertencias e instrucciones,
así como el contenido de las etiquetas del producto. De lo contrario podría sufrir daños físicos y/o materiales.



Para obtener un mejor desempeño enfríe previamente el contenido y la hielera

Medidas de precaución importantes

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar su Iceless™.
Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o daños personales durante la utilización de un electrodoméstico deben seguirse las medidas básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:

1. **Para evitar posibles descargas eléctricas, no introduzca el cable, el enchufe, ni la Iceless™ en agua o cualquier otro líquido.**
2. **No exponga la unidad a la lluvia. Si se utiliza la unidad sobre superficies húmedas podría producirse una descarga eléctrica. No manipule el enchufe con las manos mojadas.**
3. **Es necesario extremar la vigilancia cuando la hielera sea utilizada por niños o cerca de éstos.**
4. **Desenchufe la Iceless™ cuando no se vaya a utilizar y antes de limpiarla.**
5. **Utilice este producto solamente para lo que ha sido diseñado y del modo descrito en el presente manual. Deben utilizarse exclusivamente los accesorios y complementos recomendados por Igloo.**
6. **Nunca haga funcionar un electrodoméstico cuyo cable o enchufe presente daños o después de que haya presentado fallos de funcionamiento o sufrido cualquier tipo de daño. Lleve el electrodoméstico a un centro de servicio técnico autorizado para que lo examinen, reparen o hagan los ajustes necesarios.**
7. **Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no retire ninguna de las cubiertas de servicio. La Iceless™ solamente puede ser reparada por personal autorizado.**

PARA OBTENER EL MÁXIMO RENDIMIENTO DE LA REFRIGERACIÓN,

3 HORAS

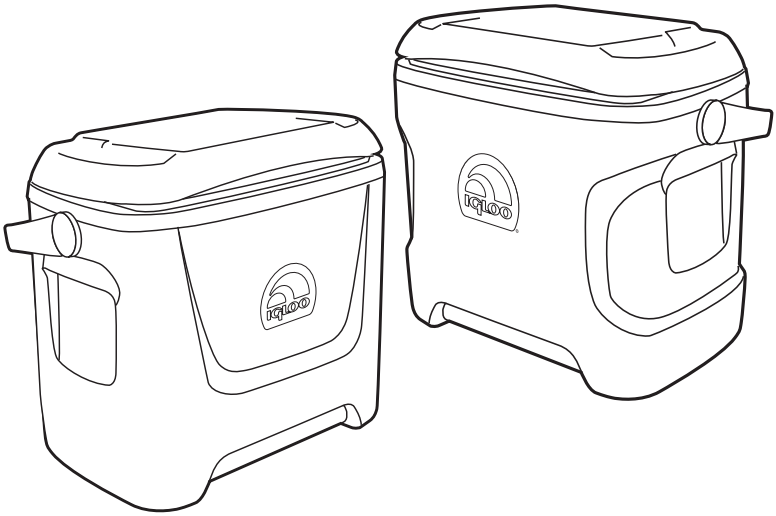
enchufe la hielera y déjela enfriar durante unas 3 horas antes de llenarla de bebidas y alimentos.

Las unidades termoeléctricas enfrían como un refrigerador. Si mete una bebida o alimento frío en el refrigerador se conservará frío. En cambio si mete en el refrigerador una bebida o alimento caliente, tardará un tiempo en alcanzar la temperatura deseada. Con la unidad Iceless™ ocurre lo mismo: obtendrá mejor resultado si la llena de bebidas y alimentos que ya están fríos. Para obtener el máximo rendimiento de la refrigeración, enchufe la hielera termoeléctrica y déjela enfriar durante unas tres horas antes de llenarla de bebidas y alimentos. Las hieleras termoeléctricas Iceless™ carecen de termostato y por consiguiente, es normal que las unidades funcionen de forma continua sin desconectarse cuando se alcanza una temperatura predeterminada. Esto quiere decir que su capacidad de refrigeración se verá influida por la temperatura del entorno. Por ejemplo, si se mantiene una temperatura ambiente constante de 22° C (72° F), la Iceless™ enfriara aproximadamente hasta 2° C (36° F). Para garantizar un rendimiento óptimo de la capacidad de refrigeración, mantenga siempre la unidad alejada de la luz directa del sol.

Una vez desconectada la Iceless™, los alimentos y bebidas permanecerán frescos, pero la temperatura irá subiendo con el tiempo hasta alcanzar la del aire del entorno.

Siga las normas higiénicas que dicta el sentido común. No coma ni beba productos perecederos que puedan haberse estropeado o contaminado como resultado de un control inadecuado de la temperatura.

Es normal que las hieleras termoeléctricas acumulen condensación en su interior, especialmente cuando han de operar a temperatura ambiente elevada o en entornos muy húmedos. Esto no es indicativo de ninguna avería. Las gotitas de condensación de la unidad pueden limpiarse con un paño seco y limpio.



Medidas de seguridad:

El incumplimiento de estas medidas de precaución podría originar incendios, descargas eléctricas y/o daños personales.

Hielera Iceless™

1. No utilice la Iceless™ en el exterior del vehículo, de su hogar o de la oficina mientras esté conectada a la red eléctrica. Mantenga la unidad protegida de la lluvia para evitar que penetre agua en los orificios de ventilación y motores.
2. Nunca utilice alargadores de cable con la Iceless™.
3. Utilice el cable de alimentación C.C. de la Iceless™ solamente con una fuente de alimentación C.C. (12 V en el interior de un vehículo, como el encendedor). No intente nunca conectar la Iceless™ a corriente C.A. sin utilizar un transformador de C.A. opcional de Igloo. El uso de cables C.C. o transformadores de C.A. no aprobados podría entorpecer el funcionamiento de la unidad y anularía su garantía.
4. No utilice hielo dentro de la hielera Iceless™. Nunca llene la Iceless™ con líquidos que no se encuentren en recipientes herméticamente cerrados ya que si el líquido alcanzara el ventilador y los motores podría dar lugar a corrosión y afectar al funcionamiento de la unidad.

5. Asegúrese siempre de que la hielera Iceless™ funcione en una zona adecuadamente ventilada. Nunca cubra los orificios de ventilación, la entrada de aire o la zona del ventilador de la hielera. No ponga en funcionamiento la Iceless™ en un área cerrada ni en el maletero de un vehículo. No se siente nunca sobre la hielera termoeléctrica Iceless™.

6. Evite todo contacto con los componentes interiores móviles o de metal durante la utilización de la hielera. Podría sufrir quemaduras o una descarga eléctrica.
7. Antes de limpiar la Iceless™ desconéctela de la fuente de alimentación.
8. No pulverice líquido limpiador, agua ni ninguna otra sustancia sobre los orificios de ventilación.
9. Mantenga la unidad Iceless™ en un entorno limpio y con buena circulación de aire. Evite la acumulación de pelo de animales, suciedad o polvo, puesto que podría perjudicar el funcionamiento de la unidad e invalidar la garantía.
10. No introduzca ninguno de los componentes de la Iceless™ en el lavavajillas.
11. No coloque la Iceless™ dentro de un armario, mostrador o en cualquier otro lugar, a menos que disponga de la ventilación adecuada.
12. Utilice siempre métodos de elevación adecuados para transportar la Iceless™ si está llena de comida y bebida. Siempre que sea posible, vacíe la Iceless™ de contenidos antes de levantarla o moverla.
13. No deje caer la hielera termoeléctrica Iceless™ ya que los componentes electrónicos internos podrían resultar dañados.
14. Precaución – Sujete la tapa o use la asa para detener la tapa siempre que introduzca o saque alimentos o bebida de la hielera.

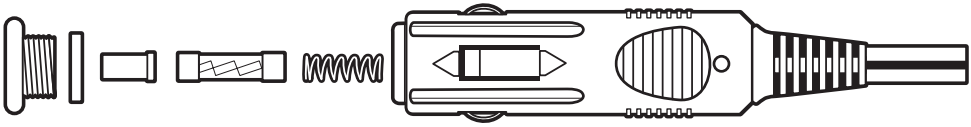
Funcionamiento con C.C.

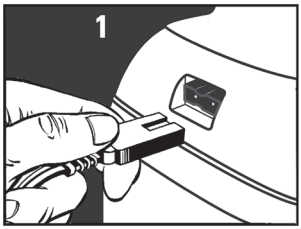
1. Mientras funcione en modo C.C., la Iceless™ no se apagará automáticamente aún cuando el voltaje de la batería del vehículo sea bajo, pero si se deja sin vigilancia durante largos periodos de tiempo podría agotarse la batería.
2. No haga funcionar la Iceless™ durante más de dos horas con el motor del vehículo apagado. Por término medio, estas hieleras precisan entre 3,5 y 5,5 A de corriente eléctrica por hora. Dado que la batería de un vehículo medio se dimensiona para un ritmo de descarga de 48-60 A/h, la edad de ésta afectará a su rendimiento. La unidad puede funcionar ininterrumpidamente mientras el vehículo esté en funcionamiento.
3. Si se apaga el motor durante largos periodos (por la noche), es importante desenchufar la Iceless™ de la fuente de alimentación para que no se agote la batería.
4. Si la Iceless™ se alimenta a través de una batería secundaria controle periódicamente el amperaje de ésta.

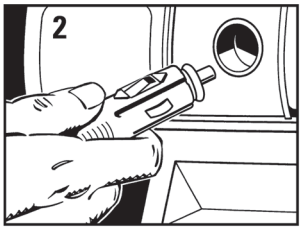
Cable de alimentación/enchufe

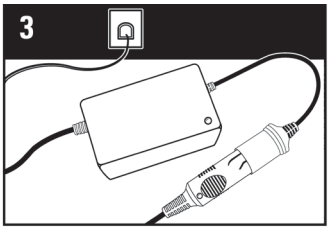
1. Para apagar la Iceless™, nunca tire del cable para desconectarlo de la fuente de alimentación. Sujete siempre el enchufe, no el cable y tire suavemente hacia Ud. para desconectarlo. Evite tocar la punta del enchufe ya que podría estar caliente.
2. No corte el cable de alimentación ni lo modifique de ninguna manera. De lo contrario podría originarse un incendio o una descarga eléctrica y la garantía quedaría invalidada.
3. Utilice exclusivamente el cable de alimentación que Igloo a suministrado con la Iceless™. De lo contrario podría producirse un incendio o una descarga eléctrica y la garantía quedaría invalidada.
4. En caso de que sea necesario sustituir el fusible de 7.5 amperios del cable C.C.: desatornille el extremo del enchufe, extraiga el fusible usado, introduzca el fusible nuevo y vuelva a colocar el extremo del enchufe. Nunca utilice fusibles de más de 7.5 amperios y asegúrese de que hayan sido aprobados por los organismos de homologación eléctrica pertinentes del país en el que se usa. Favor de ver el diagrama debajo para el asamblea del fusible.
5. No permita que el cable se enrede o quede aprisionado por objetos pesados.
6. Para solicitar cables de repuesto, visite www.igloocoolers.com.

Fusible recambiable 7.5A
ETL/CSA de 7.5 A / 250V









Funcionamiento con alimentación C.C. de 12 V

Hieleras termoeléctricas

1. Extraiga el cable de alimentación C.C. del interior de la hielera termoeléctrica.
2. Localice el receptáculo para enchufe de la unidad Iceless™ e introduzca un extremo del cable C.C. en el receptáculo de la hielera (Figura 1).
3. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación al encendedor de su vehículo (Figura 2). Para obtener un mejor contacto, asegúrese de que el encendedor de su vehículo está libre de suciedad y no presenta corrosión.
4. La hielera termoeléctrica Iceless™ también puede utilizarse con la corriente doméstica, enchufando el cable C.C. a un transformador de C.A. opcional de Igloo (Figura 3).

Funcionamiento con alimentación C.A. 120 V / 230 V

Hieleras termoeléctricas C.A. / C.C.

La fuente de alimentación interna C.A. opcional de 110/120 V (EE.UU. y Canadá) ó 220/240 V (Europa) de Igloo transforma la alimentación C.A. de 110 ó 230 V en corriente C.C. de 12 V, para que su Iceless™ pueda funcionar con alimentación doméstica estándar (Figura 3).

1. Extraiga el transformador de C.A. de su caja (se suele entregar dentro de la hielera).
2. Introduzca el extremo del enchufe del cable de alimentación C.C. dentro del cilindro redondo (toma del adaptador) del cable del transformador de C.A.
3. Introduzca el extremo del enchufe del transformador de C.A. en cualquiera de las tomas C.A. domésticas de 110 voltios (EE.UU. o Canadá) o 230 voltios (Europa). No utilice ningún otro método para conectar su unidad a corriente C.A.: podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Mantenimiento

1. Mantenga siempre bien limpios el cable de alimentación y la toma del encendedor. Las partículas de tabaco presentes en la toma o en el enchufe podrían afectar negativamente al funcionamiento de la hielera.
2. Antes de limpiar la hielera Iceless™, asegúrese de que esté desconectada de cualquier tipo de fuente de alimentación. Limpie el interior de la hielera con un paño húmedo y caliente. No utilice productos de limpieza fuertes ni abrasivos. Normalmente basta con una solución de jabón suave o bicarbonato.
3. Para limpiar el polvo de los orificios de ventilación, asegúrese de que la hielera Iceless™ esté desconectada de cualquier fuente de alimentación. Retire el polvo suavemente con un cepillo suave o un aspirador.
4. Si fuera necesario sustituir el fusible de ocho amperios del cable C.C.: desatornille el extremo del enchufe, extraiga el fusible usado, introduzca el fusible nuevo y vuelva a colocar el extremo del enchufe. Favor de ver el diagrama en la página 18 para el correcto ensamble.

Piezas de repuesto

Los cables C.C. de repuesto, las tapas termoeléctricas, y los transformadores de C.A. opcionales para la Iceless™ pueden ser obtenidas a través de internet en: www.igloocoolers.o llamando al Servicio de Atención al Cliente.

1-800-364-5566 (U.S.)
1-800-500-5447 (Canada)
www.igloocoolers.com

Localización de averías

Problema	Qué hacer
La unidad no enfría correctamente	Compruebe que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Retire cualquier tipo de obstrucción, polvo o suciedad.
	Compruebe que la unidad no esté expuesta a la luz directa del sol. Si así fuera, colóquela en un lugar a la sombra.
	Compruebe que la unidad no esté demasiado cerca de una pared o en un lugar cerrado. Si así fuera, colóquela en una zona abierta y adecuadamente ventilada.
La unidad no funciona	Compruebe que el cable esté bien enchufado a la fuente de alimentación.
	Podría ser necesario sustituir el fusible de 7.5 amperios del cable C.C. (consulte el punto no 4 de la sección Mantenimiento).
El cable se calienta cuando está enchufado	Compruebe si la toma presenta suciedad, corrosión o partículas de tabaco. Limpie/elimine toda la suciedad para que el enchufe quede perfectamente encajado en la toma.
	Se el fusible fue reemplazado, asegúrese de que el enchufe eléctrico sea reensamblado correctamente. Consulte el diagrama en la página 18.

Especificaciones técnicas

Uso con C.C.:	
Voltaje:	12 V C.C.
Uso de corriente:	6 A máx. a 12 V C.C.
Sistema de refrigeración:	Bomba de calor sólida termoeléctrica.
Gama de temperaturas:	Iceless: Enfría hasta 20° C (36° F) por debajo de la temperatura ambiente.
Aislamiento:	Ultratherm® (espuma de poliuretano).
Motores del ventilador:	Motor sin escobillas a 12 V C.C.
Corriente de régimen, Consumo de la batería:	Entre 4,0 y 4,8 A.
Fusible del cable C.C.	Fusible de 7.5 A.
Uso con C.A.:	
Voltaje	110/120 V C.A. (EE.UU. y Canadá); 220/240 V C.A. (Europa).

Garantía Limitada

Igloo Products Corp. garantiza que la Iceless™ se encuentra libre de defectos tanto en el material como en la mano de obra, en condiciones de uso y mantenimiento normal, durante un año a partir de la fecha de compra inicial. Los presentes términos constituyen, exclusivamente, su garantía y no existen otras garantías que se extiendan más allá de la descripción aquí indicada. Igloo decidirá, según su criterio, proceder a la reparación gratuita del producto o cambiarlo por uno nuevo, si el producto resultara defectuoso bajo los términos de la presente garantía. Esta garantía es válida para el comprador final original y no es transferible. Los términos y condiciones de la presente garantía no podrán ser modificados por proveedores, centros de servicio técnico o tiendas minoristas. Igloo no se responsabilizará de ningún daño fortuito o emergente resultante de una avería. La presente garantía no se aplicará a ninguna unidad, ni a ninguno de sus componentes si no han sido devueltos como se indica más adelante y/o que haya: (1) sufrido daños como consecuencia de uso indebido, incorrecto o negligencia; (2) sufrido daños por accidente; (3) sido utilizada para cualquier tipo de finalidad no declarada expresamente en el presente manual; (4) sido reparada o alterada en modo alguno, incluyendo modificaciones electrónicas con respecto a su configuración original. El producto está diseñado para los sistemas a 12 V C.C. en vehículos y para las instalaciones domésticas de 110/120 V C.A. (en EE.UU. y Canadá) o de 220/240 V C.A. (en Europa). Cualquier garantía implícita, incluida la garantía implícita de comerciabilidad, también se limita a un periodo de un año a partir de la fecha de compra inicial. Revise atentamente las instrucciones proporcionadas para un uso y cuidado adecuado del producto. Para obtener más información visite nuestra web www.igloocoolers.com o www.igloo-store.com.

CÓMO DISFRUTAR DEL SERVICIO DE GARANTÍA:
NO DEVUELVA EL PRODUCTO AL ESTABLECIMIENTO DONDE FUE ADQUIRIDO. Si este producto fallara por defectos de material o mano de obra el proceso para presentar una reclamación es el siguiente: llame al teléfono gratuito del Servicio de Atención al Cliente de Igloo Products Corp.: 1-800-364-5566 (en EE.UU.) ó 1-800-500-5447 (en Canadá) donde le informarán sobre los pasos a seguir para devolver el producto. PARA BENEFICIARSE DE LA PRESTACIÓN DE GARANTÍA, DEBE DEVOLVER EL PRODUCTO, INCLUYENDO TODOS LOS COMPONENTES O ACCESORIOS, DEL MODO INDICADO POR EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE y adjuntando también el COMPROBANTE DE COMPRA Y UNA BREVE DESCRIPCIÓN DEL DEFECTO.